

The Embassy of Japan in the Philippines & The Bayombong Gonohe Sister City Association
在フィリピン日本国大使館とバヨンボン五戸妹都市協会

November 8, 2021

11月08日令和3年

It is my pleasure to share my heartfelt congratulations to the Bayombong-Gonohe Sister City Association on its 38th founding anniversary.

The year 2021 celebrates the remarkable friendship of Japan and the Philippines, as our nations mark the 65th Anniversary of the Normalization of Japan-Philippines Relations. Fitting enough, the association's efforts to create meaningful ties between the cities of Bayombong and Gonohe is a reflection of our shared milestone. From its beginnings in 1983, their endeavours to promote cultural and human exchanges has ushered in a dynamic bond between the two cities. Even amidst the global pandemic, their commitment to build deep and lasting friendships between the people of Bayombong and Gonohe remains strong and steady.

Beyond 38 years, I hope that the Bayombong-Gonohe Sister City Association's unwavering dedication to fortifying their cultural intersections ripple larger impacts in the future.

Mabuhay at maraming salamat po!

His Excellency, Koshikawa Kazuhiko
Ambassador
Japan to the Republic of the
Philippines

バヨンボン・五戸妹都市協会の創立38周年をお祝いできますことを大変光栄に思います。

2021年は日本とフィリピンの国交正常化から65年という、我々の友好において記念すべき年です。この良好な関係性が、二都市間で有意義な繋がりを築こうという協会の活動にまさに現れています。この活発な繋がりは、1983年当初から文化や人々の交流を促進した創立者の方々によるものです。世界的な感染流行の中でさえも、姉妹都市協会は人々の深い友好が続くよう変わらずご尽力くださっています。

これまでの38年に引き続き、今後もバヨンボン・五戸妹都市協会が文化交流の強化に力を尽くし、より大きく広がっていきますようお祈り申し上げます。

Mabuhay at maraming salamat po! (タガログ語:乾杯、そして感謝致します!)

越川和彦

駐フィリピン日本国大使

